

Annual Update of the Authority's Construction Related Consultants Lists
(市區重建局建築有關的顧問公司名單更新)

Urban Renewal Authority (the "Authority") maintains the following lists of consultants (the "Authority's Lists") for procuring the construction related consultancy services:

市區重建局(「本局」)備有下列類別的顧問公司名單，用作競投與建築有關的顧問服務：

- Air Ventilation Assessment 空氣流通評估
- Architectural 建築
- Building Inspection 樓宇驗收
- Building Surveying 屋宇測量
- Demolition Consultancy Services 拆卸工程顧問服務
- Environmental 環境
- General Practice Surveying 產業測量
- Landscape Architectural 景觀建築
- Planning 規劃
- Preliminary Project Feasibility Study 初步項目可行性研究
- Traffic 交通

The Authority will conduct an update of the lists of consultants every year. Upon request in writing by the Authority, those companies which would like to remain in the Authority's Lists should duly complete and submit this pro-forma (together with all necessary supporting information) by the specified submission deadline to the Authority.

本局每年均會對登記在本局認可名單內之顧問公司進行資料更新，各公司如擬保留其在名單內之資格，請在收到本局發出之信件後，於指定時間內填寫本表格及與其他有關補充資料一併呈交至本局。

Please also ***tick*** the appropriate box(es) below to indicate the supporting documents attached to a duly completed application pro-forma to be submitted to the Authority for consideration:

除填寫本表格外，請於下列適當方格內加上 ✓ 號申報與本表格一併遞交的有關補充資料交予本局考慮：

- Confirmation/ Update of Company Details 確認/更新公司資料
 - Registered Name & Address 公司註冊名稱及地址 *
 - Telephone & Fax Nos./E-mail address 聯絡電話、傳真號碼/電郵地址 *
 - Authorised/ Issued Capital 認可/已發行資本 *
 - Copy of Business Registration Certificate 商業登記證副本 *
- Name of Resident Major Shareholders/ Directors/ Partners 在港主要股東/董事/夥伴姓名 *
- CV of Resident Directors/ Partners/ Key Staff joined less than one year 加入公司少於一年之在港董事/夥伴/主要員工的履歷 *
- Organization Chart 公司架構圖
- Copy of Quality Assurance Certificate (e.g. ISO 9000) 品質認證證書副本 (如 ISO 9000)
- Other documents, please specify 其他資料文件，請註明: _____

* *mandatory* 必需提供/遞交

PROFILE OF CONSULTANT 1 of 3 顧問資料 (3 之 1) (FOR CONSTRUCTION RELATED) (屬於建築系列)	Date 日期		
EXPERIENCE 工作經驗	No. of Commissions Completed in each year of the immediate past 3 years (from the date of this form) 自本表格申報日計起，在過去 3 年 每年 完成的工作數目		
	Preceding 1 st Year 過去 1 年	Preceding 2 nd Year 過去第 2 年	Preceding 3 rd Year 過去第 3 年
Services rendered in Hong Kong in last 3 years 過去 3 年在香港提供的服務			
<u>Category</u> 類別			
AIR VENTILATION ASSESSMENT 空氣流通評估			
ARCHITECTURAL 建築			
BUILDING INSPECTION 樓宇驗收			
BUILDING SURVEYING 屋宇測量			
DEMOLITION CONSULTANCY SERVICES 拆卸工程顧問服務			
ENVIRONMENTAL 環境			
GENERAL PRACTICE SURVEYING 產業測量			
LANDSCAPE ARCHITECTURAL 景觀建築			
PLANNING 規劃			
PRELIMINARY PROJECT FEASIBILITY STUDY 初步項目可行性研究			
TRAFFIC 交通			
SPECIAL (lighting, etc.)-state 其他專業 (如照明設備，請註明)			
Other – state 其他 (請註明)			

PROFILE OF CONSULTANT 2 of 3 顧問資料 (3 之 2) (FOR CONSTRUCTION RELATED) (屬於建築系列)	Date 日期
--	---------

EXPERIENCE (Continued) 工作經驗 (續)

Work **completed** in last 3 years. (Attach additional sheets if required)
過去 3 年的工作 (如有需要, 請另紙填寫)

Project name, location and client 項目名稱、地點及客戶名稱	Service (see above category) 服務 (見前文類別)	Project value in HK\$1,000 項目價值 (以港幣千元計)	Fee in HK\$1,000 費用 (以港幣千元計)	Date completed 完工日期

PROFILE OF CONSULTANT 3 of 3 顧問資料 (3 之 3) (FOR CONSTRUCTION RELATED) (屬於建築系列)	Date 日期
--	---------

EXPERIENCE (Continued) 工作經驗 (續)

Current Commissions. (Attach additional sheet if required) 現有工作 (如有需要, 請另紙填寫)

Project name, location and client 項目名稱、地點及客戶名稱	Service (see above category) 服務 (見前文類別)	Project value in HK\$1,000 項目價值 (以港幣千元計)	Fee in HK\$1,000 費用 (以港幣千元計)	Scheduled completion date 計劃完工日期

I declare that the foregoing is correct 本人聲明, 上述資料全部真確。

Name :
姓名 :

Post:
職位 :

Signed:
簽署 :

Date:
日期 :

Staff Resources - Full Time resident in H.K. (attach additional sheets if required)

職員資料 — 持有居港權之居民（如有需要，請另紙填寫）

Name of Firm 公司名稱：						
Name in Full (Surname First) 姓名全寫（先填寫姓氏）	Years of relevant experience 有關工作經驗年期	Job Title 職位	Academic Qualification 學歷	Professional Qualification – with year obtained 專業資格及獲取年份 *	Date of Joining Firm 加入公司日期	Professional (P)/ Technical (T) 專業/技術

* If the professional body contains various disciplines, please state clearly the discipline(s) acquired by the staff (e.g. HKIS, etc.)
如專業團體包含多個分部，請清楚註明員工所獲得的專業資格 (例：香港測量師學會等)

Total number of Professional (P) Staff: _____

持有專業資格的員工（P）總數

Total number of Technical (T) Staff: _____

技術員工(T)總數